



CONSELL COMARCAL DEL VALLÈS ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (<https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp>). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

## INFORME LICITACIÓ SERVEI D'INTERPRETACIÓ I TRADUCCIÓ LINGÜÍSTICA 2025

Polítiques d'igualtat i atenció a la diversitat  
EXP: X2024013723

### MEMÒRIA - INFORME DE MOTIVACIÓ DE L'ÀREA DE POLÍTQUES SOCIALS I D'IGUALTAT PER LA CONTRACTACIÓ DEL SERVEI D'INTERPRETACIÓ I TRADUCCIÓ LINGÜÍSTICA DEL CONSELL COMARCAL DEL VALLÈS ORIENTAL

#### 1. OBJECTE DE L'INFORME

Aquest informe té per objecte motivar la necessitat de dur a terme la contractació del servei d'interpretació i traducció lingüística del Consell Comarcal del Vallès Oriental (d'ara endavant, CCVOR). Així com determinar els aspectes que cal tenir en consideració en la redacció del Plec de clàusules administratives particulars.

#### 2. ÀREA QUE PROPOSA LA CONTRACTACIÓ

L'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.

#### 3. OBJECTE I ABAST DEL CONTRACTE

L'objecte d'aquest contracte és la prestació del servei d'interpretació i traducció lingüística del CCVOR.

El contracte comprèn les prestacions següents:

##### Servei d'interpretació

1. Fer d'interpret en la comunicació entre el col·lectiu de persones migrades nouvingudes i les professionals dels SBAS, del SEAIA, dels serveis de primera acollida a persones migrades i refugiades, dels serveis d'atenció a les dones i dels SAls de la comarca del Vallès Oriental.

En casos puntuals, per garantir les necessitats bàsiques de les persones, també es podrà oferir el Servei d'interpretació lingüística a altres serveis com, per exemple, escoles, hospitals i/o centres d'atenció primària, entre d'altres, sempre que així ho autoritzi prèviament el CCVOR.

Per l'acte d'interpretació s'entén la reproducció fidel, íntegra i imparcial del contingut de les declaracions orals i d'escoltes telefòniques d'un idioma a un altre.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

2. Elaborar i presentar al CCVOR les memòries tècniques descrites en la clàusula 13 del plec de clàusules tècniques.
3. Resoldre les incidències que puguin derivar-se de les actuacions del personal intèrpret, notificant degudament al CCVOR el procediment de resolució d'aquestes i el seu resultat.

### **Servei de traducció**

1. Fer d'agent en la traducció de textos escrits (jurada o no) en idiomes no oficials a Catalunya al català o al castellà o bé fer traduccions inverses a idiomes estrangers, de les persones migrades novingudes i/o les professionals dels SBAS, del SEAIA, els serveis de primera acollida a persones migrades i refugiades, els serveis d'atenció a les dones i els SAls de la comarca del Vallès Oriental.

Per l'acte de traducció s'entén la conversió d'un text escrit d'una llengua a una altra mantenint el sentit.

Els textos de traducció es classifiquen en traduccions jurades o no jurades i, en els següents grups en funció de l'idioma:

- El grup A inclou els idiomes següents: anglès, francès, italià, alemany, portuguès i les llengües cooficials de l'estat espanyol.
- En el grup B inclou la resta d'idiomes, no contemplats dins el grup A.

2. Elaborar i presentar al CCVOR les memòries tècniques descrites en la clàusula 13 del plec de clàusules tècniques.
3. Resoldre les incidències que puguin derivar-se de les actuacions del personal del servei de traducció notificant degudament al CCVOR el procediment de resolució d'aquestes i el seu resultat.

### **4. DIVISIÓ PER LOTS**

No es divideix l'objecte del contracte en lots pels motius següents:

- Els dos serveis que es presten en el present contracte, el Servei d'Interpretació i el Servei de Traducció, són residuals i complementaris entre si. Per aquest motiu, es valora important que sigui el mateix contractista el que presti els serveis amb la finalitat que la gestió i l'execució de la prestació sigui la més òptima possible.
- El primer servei, que correspon a l'acte d'interpretació, i el segon servei, que correspon a l'acte de traducció, contempla la majoria de les llengües possibles a



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

interpretar i traduir. La llengua habitual sol·licitada és l'àrab i la resta són llengües menys sol·licitades i algunes d'elles amb molta dificultat per posar a disposició personal que disposi del coneixement adient descrit al Plec de prescripcions tècniques.

Per tant, la divisió per lots de les prestacions no es podria executar, tenint en compte que si dividíssim, el Servei d'Interpretació i el Servei de Traducció, dificultaria la gestió i l'execució d'una manera òptima.

Tanmateix, si la divisió es fes per llengües, podria suposar una dificultat per les empreses a l'hora de presentar-se per aquelles llengües minoritàries i es correria un alt risc que la prestació d'aquestes llengües quedés deserta.

## 5. CPV (VOCABULARI COMÚ DE LA CONTRACTACIÓ PÚBLICA)

La codificació CPV corresponent a aquest contracte és la següent:

79540000-1 – Serveis d'interpretació.

79530000-8 – Serveis de traducció.

## 6. COMPETÈNCIA PER A PRESTAR EL SERVEI

La Llei 12/2007, d'11 d'octubre, de serveis socials, estableix un marc de coordinació, cooperació i col·laboració entre el Departament de Treball, Afers Socials i Famílies i els ens locals amb un escenari pluriennal, per tal de permetre més estabilitat financera als ens locals, a través de la signatura d'un contracte programa.

El 13 de gener de 2023 amb Decret de Presidència 2023PRES000006, s'aprova el contingut i la signatura del conveni de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya mitjançant el Departament d'Igualtat i Feminismes i el Consell Comarcal del Vallès Oriental per l'impuls de les polítiques de promoció de la igualtat i els feminismes pel període 2022-2025.

## 7. NECESSITATS A SATISFER, IDONEÏTAT DEL CONTRACTE I EFICIÈNCIA EN LA CONTRACTACIÓ

L'any 2006 el Consell Comarcal del Vallès Oriental va implementar el servei d'interpretació lingüística.

Aquest servei neix per donar resposta a les dificultats de comunicació entre els/les professionals dels diferents serveis socials municipals i comarcals de la comarca del Vallès Oriental i la població immigrant nouvinguda amb la qual estan treballant



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

directament. Els/les professionals, per raó de la seva tasca, es troben amb situacions complexes i dificultats per poder atendre a les persones usuàries.

L'any 2022 el Consell Comarcal del Vallès Oriental va implementar el servei de traducció lingüística.

Aquest servei neix per donar resposta per facilitar la comprensió de documents escrits de les persones migrades novingudes i/o les professionals dels SBAS, del SEAIA, els serveis de primera acollida a persones migrades i refugiades, els serveis d'atenció a les dones i els SAls de la comarca del Vallès Oriental.

És per tot això que es necessita un servei d'interpretació i traducció lingüística, en llengües no oficials de Catalunya, per a la tasca de comunicació entre el col·lectiu d'immigrants novinguts i els/les professionals dels serveis socials municipals, del SEAIA, els serveis de primera acollida a persones migrades i refugiades i els serveis d'atenció a les dones i els Serveis d'Atenció Integral SAI LGBTI+ de la comarca del Vallès Oriental.

En casos puntuals, per garantir les necessitats bàsiques de les persones, també es podrà oferir el servei d'interpretació lingüística a altres serveis com, per exemple, escoles, hospitals i/o centres d'atenció primària, entre d'altres, sempre que així ho autoritzi prèviament el CCVOR.

El Consell Comarcal no disposa dels mitjans personals ni materials adients per a dur a terme directament la prestació d'aquests serveis, la qual cosa fa necessària la seva contractació a tercers.

## 8. ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ

L'òrgan de contractació és la Gerència per raó de la competència delegada mitjançant Decret de Presidència número 239/2019 de 26 de setembre de 2019, – BOPB de 8 de octubre de 2019.

## 9. QUALIFICACIÓ DEL CONTRACTE

Aquest contracte es tipifica com a:

Servei.

## 10. LIMITACIÓ DE LOTS EN LA PRESENTACIÓ D'OFERTES I ADJUDICACIÓ

El contracte no es divideix en lots per la qual cosa no és procedent l'establiment de qualsevol limitació.



CONSELL COMARCAL DEL VALLES ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

11. FORMA DE TRAMITACIÓ DE L'EXPEDIENT

La forma de tramitació de l'expedient és:  
  
Ordinària.

12. PROCEDIMENT D'ADJUDICACIÓ

El procediment d'adjudicació del contracte és l'obert.

El procediment d'adjudicació del contracte és l'obert ja que, tal i com determina l'article 131.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, és el procediment d'adjudicació que s'ha d'aplicar ordinàriament.

13. PRESSUPOST BASE LICITACIÓ

- a. El pressupost base del contracte és de vuit mil dos-cents seixanta-quatre coma quaranta-sis cèntim d'euro (8.264,46 €), IVA exclòs, més mil set-cents trenta-cinc coma cinquanta-quatre cèntim d'euro (1.735,54€), corresponent a l'IVA.

| PRESSUPOST DISPONIBLE PEL SERVEI (IVA INCLÒS) |           |                              | 10.000 €                     |
|-----------------------------------------------|-----------|------------------------------|------------------------------|
| SERVEI                                        | % DESPESA | DESPESA PREVISTA (SENSE IVA) | DESPESA PREVISTA, IVA INCLÒS |
| SERVEI D'INTERPRETACIÓ                        | 83%       | 6.859,50 €                   | 8.300,00 €                   |
| SERVEI DE TRADUCCIÓ                           | 17%       | 1.404,96 €                   | 1.700,00 €                   |

- b. Els preus unitaris màxims millorables a la baixa i amb l'IVA exclòs són els següents:

Servei d'interpretació:

Per cada sessió d'una hora, el preu unitari màxim és de:

- Servei d'interpretació remot: **trenta-nou euros amb setanta-set cèntims (39,77 EUR/hora), IVA exclòs.**



CONSELL COMARCAL DEL VALLES ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (<https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp>). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

- Servei d'interpretació presencial: **quaranta-vuit euros amb noranta-quatre cèntims (48,94 EUR/hora), IVA exclòs.**

S'entén per sessió el temps que transcorre des de l'inici de la interpretació fins que finalitza en què la durada de la sessió és d'una hora i es pot allargar per franges de 15 minuts.

El valor d'una fracció de 15 minuts serà el resultat de dividir entre 4 el cost obtingut per una hora de servei.

Per cada franja de 15 minuts, el preu serà proporcional al de l'oferta.

Les hores anuals poden variar en funció de la demanda i en funció dels preus/hora resultants de l'adjudicació del contracte.

#### Servei de traducció:

L'import de les traduccions es cobraran mitjançant l'aplicació d'un preu per paraula traduïda. Aquest varia en funció de l'idioma al qual es tradueix el text i en funció de si es tracta d'una traducció jurada o no.

| TIPUS D'IDIOMA | PREU PER PARAULA (abans d'IVA) |        |
|----------------|--------------------------------|--------|
|                | NO JURADA                      | JURADA |
| GRUP A         | 0,11 €                         | 0,13 € |
| GRUP B         | 0,13 €                         | 0,15 € |

El grup A inclou els idiomes següents: anglès, francès, italià, alemany, portuguès i les llengües cooficials de l'estat espanyol.

En el grup B inclou la resta d'idiomes, no contemplats dins el grup A.

El preu està format per costos directes i indirectes i es desglossa segons l'estudi de costos del servei que s'incorpora en l'expedient de contractació.

El preu del contracte serà el que resulti de l'adjudicació del mateix. En el preu del contracte es consideraran inclosos els tributs, taxes i cànon de qualsevol naturalesa que siguin d'aplicació així com les despeses que s'originin per a l'adjudicatari/a com a conseqüència del compliment de les obligacions previstes als plecs que regeixen aquest contracte.

#### **14. FINANÇAMENT I APLICACIÓ PRESSUPOSTÀRIA**



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

El Consell Comarcal disposa dels fons necessaris per a dur a terme l'adjudicació d'aquest contracte en virtut de:

1. El 13 de gener de 2023 amb Decret de Presidència 2023PRES000006, s'aprova el contingut i la signatura del conveni de col·laboració entre la Generalitat de Catalunya mitjançant el Departament d'Igualtat i Feminismes i el Consell Comarcal del Vallès Oriental per l'impuls de les polítiques de promoció de la igualtat i els feminismes pel període 2022-2025. Annex 3 Migració i primera acollida de refugiats i persones desplaçades.
2. El Conveni Interadministratiu de col·laboració per a la coordinació, la programació i el finançament de serveis socials amb els ajuntaments de la comarca del Vallès Oriental.

El pressupost total del contracte és de deu mil euros (10.000 €), IVA inclòs, que es finança a càrrec de l'aplicació pressupostària 24 23144 22718 PSI Igualtat i Diversitat Servei d'Interpretació Lingüística del Pressupost general d'ingressos i despeses del Consell Comarcal del Vallès Oriental per a l'exercici 2025, i la que correspongui per als anys posteriors, si és el cas.

El servei es contracta per raó de la competència que es té atribuïda per prestar el servei, tal i com determina la clàusula 6 d'aquesta memòria - informe.

Es podrà tramitar anticipadament els contractes en què l'execució material hagi de començar en l'exercici següent o aquells en què la finançament depengui d'un préstec, un crèdit o una subvenció sol·licitada a una altra entitat pública o privada, sometent l'adjudicació a la condició suspensiva de l'efectiva consolidació dels recursos que han de finançar el contracte corresponent.

## 15. VALOR ESTIMAT

El **valor estimat del contracte** es defineix a l'article 101.1 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, en el cas dels contractes d'obres, subministraments i serveis, com l'import total, sense incloure l'impost sobre el valor afegit, pagador segons les estimacions de l'òrgan de contractació.

En el càlcul del valor estimat s'han de tenir compte, com a mínim, a més dels costos derivats de l'aplicació de les normatives laborals vigents, altres costos que es derivin de l'execució material dels serveis, les despeses generals d'estructura i el benefici industrial. Així mateix, s'han de tenir en compte:

- a) Qualsevol forma d'opció eventual i les pròrrogues eventuais del contracte.
- b) Quan s'hagi previst abonar primes o efectuar pagaments als candidats o licitadors, la seva quantia.
- c) En cas que, de conformitat amb el que disposa l'article 204, s'hagi previst en el plec de clàusules administratives particulars o en l'anunci de licitació la possibilitat que el contracte sigui modificat, s'ha de considerar valor estimat del contracte



CONSELL COMARCAL DEL VALLES ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (<https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp>). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

l'import màxim que aquest pugui assolir, tenint en compte la totalitat de les modificacions a l'alça previstes.

En els contractes de serveis i de concessió de serveis en què sigui rellevant la mà d'obra, en l'aplicació de la normativa laboral vigent a què es refereix el paràgraf anterior s'han de tenir especialment en compte els costos laborals derivats dels convenis col·lectius sectorials aplicables.

| VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE <sup>1</sup>                  | IMPORT<br>ABANS<br>D'IVA | MODIFICACIÓ<br>PREVISTA<br>(20%) | TOTAL<br>(IVA<br>exclòs) |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| PRESSUPOST BASE DE LICITACIÓ<br>(1/01/2025 a 31/12/2025)  | 8.264,46 €               | 1.652,89 €                       | <b>9.917,35 €</b>        |
| 1a PRÒRROGA (1 ANY)                                       | 8.264,46 €               | 1.652,89 €                       | <b>9.917,35 €</b>        |
| 2a PRÒRROGA (1 ANY)                                       | 8.264,46 €               | 1.652,89 €                       | <b>9.917,35 €</b>        |
| 3a PRÒRROGA (1 ANY)                                       | 8.264,46 €               | 1.652,89 €                       | <b>9.917,35 €</b>        |
| <b>TOTAL VALOR ESTIMAT DEL<br/>CONTRACTE (IVA exclòs)</b> | <b>33.057,84 €</b>       | <b>6.611,56 €</b>                | <b>39.669,40 €</b>       |

**16. DURADA I PRÒRROGA DEL CONTRACTE**

El contracte té una durada partir 01 gener de 2025 o de la data de formalització del contracte si fos posterior, i en tot cas fins el 31 de desembre de 2025.

El contracte es pot prorrogar fins a tres vegades, amb una durada màxima d'un any per cada pròrroga.

Cadascuna de les pròrrogues estaran condicionades a l'existència de crèdit suficient per garantir el servei.

**17. PRESENTACIÓ DE PROPOSICIONS PER MITJANS ELECTRÒNICS**

De conformitat amb el que estableix la disposició addicional quinzena de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, s'estableix l'obligatorietat de l'ús de mitjans electrònics, informàtics o telemàtics per desenvolupar totes les fases del procediment d'adjudicació, incloses les que correspongui realitzar als licitadors i/o candidats com la presentació de les ofertes.

En compliment d'aquesta previsió legal, el Consell Comarcal opta en aquest procediment de licitació per a la utilització de l'eina del Sobre Digital de la Plataforma de Serveis de

<sup>1</sup> Atès que en aquest moment encara no es disposa del preu inicial del contracte, entès aquest com el preu d'adjudicació, el càlcul de l'import de les modificacions previstes a l'article 204 de la LCSP està basat en el pressupost base de licitació, sens perjudici de que quan les modificacions hagin de produir-se efectivament, en la fase d'execució del contracte, hagin d'ajustar-se de manera que respectin el límit fixat legalment, que és del 20% del preu inicial, sempre i quan en els plecs de clàusules administratives particulars s'hagi advertit expressament aquesta possibilitat.



CONSELL COMARCAL DEL VALLES ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

Contractació Pública, que permet la presentació i l'obertura d'ofertes de manera electrònica, garantint la confidencialitat del seu contingut fins al moment de l'obertura.

Les proposicions s'han de presentar a través del perfil del contractant, utilitzant l'eina del Sobre Digital:

<https://contractaciopublica.cat/ca/perfils-contractant/detall/8400084?categoria=0>

## 18. MESA DE CONTRACTACIÓ

La composició de la Mesa de Contractació que es proposa és la següent:

President: Titular: La senyora Núria Maria Rius Cañas, coordinadora de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.  
Suplent: La senyora Anna Ramoneda Sarrà, coordinadora de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.

Vocals: La senyora Núria Caellas i Puig, secretària accidental del Consell Comarcal i coordinadora dels Serveis Jurídics.  
Suplent: El senyor Gilbert Niubó Doiz, cap dels Serveis Jurídics.

El senyor Antonio López Alonso, interventor del Consell Comarcal.  
Suplent: La senyora Anna Jané i Marcellès, tècnica d'Intervenció.

La senyora Laura Jiménez Carrillo, tècnica d'Igualtat de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.  
Suplent: La senyora Lourdes Barnils Martí, tècnica d'igualtat de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.

Secretari/a: La senyora Helena Iserte Rovira, tècnica dels Serveis Jurídics.  
Suplent: El senyor Carles Leiva Forns, tècnic dels Serveis Jurídics.

## 19. CRITERIS DE SOLVÈNCIA TÈCNICA I PROFESSIONAL I ECONÒMICA I FINANCERA

Els criteris de solvència tècnica i professional i de solvència econòmica i financera que es detallen a continuació són criteris previstos als article 87, 90, 91 de la LCSP, tenint en compte la qualificació del contracte com a concessió de serveis.

S'ha escollit el criteri de solvència tècnica previst a l'article 90.1 lletra a) de la LCSP, corresponent a la relació dels principals serveis o treballs efectuats de la mateixa o similar naturalesa als que constitueixen l'objecte del contracte en el curs de com a màxim els tres últims anys, per tal de verificar que l'adjudicatari



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

disposa d'una experiència prèvia mínima en la prestació de serveis de la mateixa naturalesa. A més, l'import mínim que s'ha d'acreditar pretén constatar que l'adjudicatari ha prestat serveis de naturalesa anàloga i abast similar a la de l'objecte d'aquest contracte, la qual cosa permet deduir que disposa dels mitjans i recursos necessaris per la prestar el servei.

Pel que fa a la solvència econòmica i financera s'ha escollit com a mitjans acumulatius per acreditar-la, els previstos a les lletres a) de l'article 87.1 de la LCSP. D'aquesta manera es pot analitzar de forma més adequada la situació i capacitat econòmica de l'adjudicatari per poder valorar i determinar la idoneïtat del contractista per assumir les obligacions derivades del contracte i assegurar-ne una execució.

Els criteris de solvència que s'exigeixen estan vinculats a l'objecte del contracte i són proporcionals. Així mateix, els llindars i els paràmetres fixats s'han determinat amb l'objectiu de permetre la màxima concurrència i participació de la petita i mitjana empresa en aquest procediment, ja que aquesta és la que configura majoritàriament el teixit econòmic i productiu del territori.

La solvència tècnica i professional i econòmica i financera que es proposa que els licitadors del contracte disposin és la que a continuació es detalla. Aquesta la podran acreditar mitjançant el compliment dels següents requisits específics de solvència o bé, si escau, mitjançant la classificació com a contractista de serveis en el grup i subgrup de classificació i categoria que s'indiquen a continuació:

#### Classificació empresarial

Grup: T  
Subgrup: 5. Serveis de traductors i intèrprets  
Categoria: 1 o A

#### Solvència tècnica i professional

##### *Condició de solvència única:*

Experiència en la realització de treballs o serveis de la mateixa o similar naturalesa que els que constitueixen l'objecte del contracte en el curs dels tres últims anys. Per determinar que un treball o servei és de la mateixa o similar naturalesa que el que constitueix l'objecte del contracte s'ha d'acudir al codi CPV previst en la clàusula 1 del Plec de clàusules administratives particulars.

##### *Mitjans d'acreditació de la condició de solvència única:*



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

- Relació dels principals serveis o treballs efectuats en la qual se n'indiqui l'import, la data i el destinatari, públic o privat.
- Quan li ho requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació, els serveis o treballs efectuats s'han d'acreditar mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic; quan el destinatari sigui un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresari, acompanyada dels documents en poder seu que acreditin la realització de la prestació; si s'escau, aquests certificats els ha de comunicar directament a l'òrgan de contractació l'autoritat competent.

*Requisit d'admissió de la condició de solvència única:*

Acreditar com a realitzat durant l'any natural de més execució del període citat un import anual acumulat igual o superior a cinc mil set-cents vuitanta cinc euros amb dotze cèntims d'euro (5.785,12 €), IVA exclòs, equivalent al 70% d'una anualitat.

Quan el contractista sigui una empresa de nova creació, entenent com a tal aquella que tingui una antiguitat inferior a cinc anys, i no disposi de l'experiència mínima exigida a la condició de solvència única, la seva solvència tècnica s'ha d'acreditar mitjançant la condició de solvència que tot seguit es detalla, sense que en cap cas li sigui aplicable el que estableix la condició de solvència única prevista anteriorment.

*Condició de solvència per empreses de nova creació:*

L'equip de persones del que es disposarà per a l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte.

1. Mitjans d'acreditació de la condició de solvència per empreses de nova creació:
  - La declaració responsable que indiqui l'equip de persones del que es disposarà per a l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte amb el detall per a cada persona del nivell de coneixement de les llengües a interpretar d'acord amb les previsions de la clàusula 10 del Plec de prescripcions tècniques.
  - Quan li ho requereixin els serveis que depenen de l'òrgan de contractació, les empreses licitadores hauran d'aportar la documentació acreditativa del nivell de coneixements de les llengües a interpretar de l'equip de persones declarat.
2. Requisit d'admissió de la condició de solvència per empreses de nova creació:



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

- Disposar com a mínim d'un equip de persones que acrediti coneixement adient, d'acord amb el perfil professional previst a la clàusula 10 del Plec de prescripcions tècniques.

#### Solvència econòmica

##### *Condició de solvència única:*

Volum anual de negocis en els tres últims anys disponibles en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'adjudicatari i de presentació de les ofertes.

##### *Requisit d'admissió de la condició de solvència:*

Acreditat un volum anual de negocis que referit a l'any de més volum de negoci dels tres últims acabats ha de ser almenys d'un import superior a dotze mil tres-cents noranta sis euros amb seixanta-nou cèntims d'euro (12.396, 69 EUR), IVA exclòs, equivalent a una vegada i mitja de l'import anual.

##### *Mitjans d'acreditació de la condició de solvència:*

Per acreditar aquest requisit cal aportar la documentació que tot seguit s'especifica en funció del tipus d'adjudicatari:

- a) Persona jurídica inscrita en el Registre Mercantil:

Els comptes anuals disponibles aprovats i dipositats en el Registre Mercantil referits al millor exercici dins dels tres últims disponibles en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'adjudicatari i de presentació de les ofertes.

Nogensmenys, els empresaris que per la seva data de constitució encara no tinguin comptes anuals aprovats i dipositats en el Registre Mercantil, per acreditar el seu volum anual de negocis han d'aportar la liquidació presentada del model 390 (declaració anual IVA) o bé del model 303 (declaració mensual o trimestral IVA) quan sigui inferior a l'any, referits tots ells a l'últim any disponible.

- b) Persona jurídica inscrita en un registre oficial que no sigui el Registre Mercantil:

Els comptes anuals disponibles, aprovats i dipositats en el registre oficial en què hagi d'estar inscrit, referits al millor exercici dins dels tres últims disponibles en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'adjudicatari.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

Nogensmenys, els empresaris que per la seva data de constitució encara no tinguin comptes anuals aprovats i dipositats en el registre oficial en que hagi d'estar inscrit per acreditar el seu volum anual de negocis han d'aportar la liquidació presentada del model 390 (declaració anual IVA) o bé del model 303 (declaració mensual o trimestral IVA) quan sigui inferior a l'any, referits tots ells a l'últim any disponible.

- c) Persona jurídica que no estigui obligada a dipositar els seus comptes en un registre oficial:

La liquidació presentada del model 390 (declaració anual IVA) o bé del model 303 (declaració mensual o trimestral IVA) quan sigui inferior a l'any i el model 200 (declaració de l'Impost sobre Societats), referits a un dels tres últims anys disponibles pels quals hagi vençut l'obligació de presentació de la liquidació dels impostos.

- d) Empresaris persones físiques:

La liquidació presentada del model 390 (declaració anual IVA) o bé del model 303 (declaració mensual o trimestral IVA) quan sigui inferior a l'any i el model 100 (declaració de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques), referits a un dels tres últims anys disponibles pels quals hagi vençut l'obligació de presentació de la liquidació dels impostos.

## 20. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ I PUNTUACIÓ

Els criteris base per a l'adjudicació i la seva respectiva puntuació, són els següents:

- a) Criteris avaluable de forma automàtica. Fins a 51 punts.

1. Criteri econòmic: Fins a 45 punts. Es puntuarà tenint en compte els següents criteris:

- La millora a la baixa del preu hora per sessió d'interpretació presencial: fins a 31,5 punts.
- La millora a la baixa del preu hora per sessió d'interpretació remot: fins a 6 punts.
- La millora a la baixa del preu per paraula del grup d'idiomes A del tipus jurada: fins a 1 punt.
- La millora a la baixa del preu per paraula del grup d'idiomes A del tipus no jurada: fins a 0,25 punt.
- La millora a la baixa del preu per paraula del grup d'idiomes B del tipus jurada: fins a 6 punt.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

- La millora a la baixa del preu per paraula del grup d'idiomes B del tipus no jurada: fins a 0,25 punt.

La fórmula de puntuació econòmica que es detalla a continuació s'aplicarà individualment a cada preu del quadre anterior, obtenint la puntuació total del sumatori de les puntuacions individuals.

L'oferta més avantatjosa serà la que obtingui la puntuació més alta que resultarà de l'aplicació de la fórmula següent, la qual s'aplica a tots els punts anteriors:

$$P_i = \left[ \frac{(IL - O_i)}{[IL - \min(O_{\min} ; 0,90 \times IL)]} \right] \times P_{\max}$$

On:

| NOMENCLATURA                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>P<sub>i</sub></b> = puntuació licitador i                                                                                                                               |
| <b>P<sub>max</sub></b> = punts totals a repartir                                                                                                                           |
| <b>IL</b> = import licitació                                                                                                                                               |
| <b>O<sub>i</sub></b> = oferta del licitador i                                                                                                                              |
| <b>O<sub>min</sub></b> = millor oferta                                                                                                                                     |
| La funció " <b>min(O<sub>min</sub> ; 0,90 x IL)</b> " donarà com a resultat el més petit dels 2 valors que hi ha dins el parèntesi i que estan separats per un punt i coma |

En els resultats de la fórmula es tindrà en compte un decimal més dels que figurin als preus oferts, per tal d'evitar que ofertes amb preus que difereixen en el darrer decimal obtinguin la mateixa puntuació.

Per l'elecció de la fórmula s'ha tingut en compte que sigui coherent, lògica, i respecti els principis de contractació pública, que permeti una eficient gestió dels fons públics i que fomenti la major competitivitat possible entre les diferents ofertes econòmiques.

La fórmula té les característiques següents:

- Manté la proporcionalitat lineal a l'hora de transformar en punts les diferents ofertes econòmiques
- Un preu més econòmic ofert obtindrà una puntuació més gran que un altre de més car, sempre i quan aquest no s'entengui com a desproporcionat, descartant l'existència d'un llindar de societat.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

- L'oferta que sigui igual al preu de licitació rebrà zero punts en tots els casos, (no atribueix puntuació a qualsevol licitador pel fet de presentar una oferta).
- Diferències econòmiques mínimes no es veuen magnificades per diferències de puntuació, gràcies al factor corrector que implica que si cap de les baixes supera el 10% respecte l'import de licitació, no es reparteixen la totalitat dels punts. L'elecció d'aquest 10% és una aproximació genèrica de les despeses indirectes o generals que poden tenir les diferents entitats.

El fet de que les referències s'estableixen de forma relativa (en relació a l'oferta més baixa) i no de forma absoluta, genera una certa indeterminació que permet evitar plantejaments estratègics que no afavoreixin la concurrència.

2. Millores a puntuar amb caràcter objectiu. Fins a 6 punts. Les millores proposades es trobaran incloses en el contracte sense cap cost per al Consell Comarcal.

- Sessions de treball amb el personal intèrpret i de traducció per tal de poder elaborar propostes de millora i atendre i gestionar les dificultats i/o dubtes esdevinguts de la pràctica en relació als serveis amb els que es relacionen. (3 punts)
- Elaboració de notes informatives o newsletters adreçats al personal intèrpret i de traducció, resolent peticions o dubtes que han arribat i poden ser d'interès per a tothom. (3 punts)

El Consell Comarcal pot requerir al licitador que aporti la documentació que acrediti la realització d'aquestes funcions.

b) Criteris la quantificació dels quals depèn d'un judici de valor. Fins a 49 punts.

S'haurà de presentar una proposta tècnica signada electrònicament en un arxiu pdf amb una extensió màxima de vint-i-cinc pàgines (inclosa la portada, l'índex i els possibles annexes). Mida del paper A4 (210 x 297 mm), tipus de lletra (arial), mida de la lletra (11), marge superior 2,5 cm, marge inferior 2,5 cm, marge esquerra 3 cm, marge dret 3 cm.

En el cas la proposta sobrepassi de les vint-i-cinc pàgines (inclosa la portada, l'índex i els possibles annexes), l'excés no es considerarà ni es valorarà.

La proposta descriurà la relació de les tasques i de les activitats objecte del contracte, sempre d'acord amb el plec de clàusules tècniques.

Es puntuarà la proposta tècnica tenint en compte els següents criteris:



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

1. Descripció detallada sobre les actuacions que es duen a terme per assegurar la correcta organització, gestió i la qualitat dels serveis prestats: fins a 29 punts.
  - Indicadors que es tenen en compte en la valoració, per part de l'empresa, de la titulació i el coneixement de la llengua de les persones intèrprets del servei d'interpretació i traducció de documents (fins a 6 punts)
  - Accions que es realitzen per formar les persones que no estan en possessió de titulació que acrediti el seu coneixement de la llengua (fins a 6 punts)
  - Accions que es realitzen per assegurar l'actualització i la contextualització dels coneixements, habilitats i perfils acadèmics i professionals de les persones intèrprets del servei d'interpretació i traducció de documents (fins a 6 punts)
  - Com es preveu fer el seguiment de les interpretacions i traduccions realitzades i la resolució de les incidències que puguin ocórrer en el desenvolupament del contracte (fins a 11 punts)
2. Descripció dels instruments i recursos que s'utilitzaran: fins a 20 punts.
  - Eina utilitzada per tramitar les sol·licituds, trametre els encàrrecs al personal intèrpret del servei d'interpretació i de traducció i fer-ne el seguiment (fins a 5 punts)
  - Model de memòria d'avaluació del servei d'interpretació i traducció (fins a 5 punts)
  - Recursos i eines a disposició del personal intèrpret del servei d'interpretació i traducció per prestar el servei de forma telemàtica (fins a 10 punts)

## 21. MOTIVACIÓ DELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ I PUNTUACIÓ

D'acord amb les previsions de l'article 145 de la LCSP, l'adjudicació d'aquest contracte es realitzarà utilitzant una pluralitat de criteris d'adjudicació en base a la millor relació qualitat – preu.

Els criteris d'adjudicació triats estan vinculats a l'objecte del contracte, s'han formulat amb objectivitat, respectant els principis d'igualtat, no discriminació, transparència i proporcionalitat, i no confereixen a l'òrgan de contractació una llibertat de decisió il·limitada.

Els criteris qualitatius han estat escollits per tal de garantir la qualitat tècnica que es requereix de l'equip de professionals que durà a terme el Servei, l'adequació dels mitjans de què es disposin a la metodologia de prestació d'aquest i l'ús i aplicació d'eines que millorin la qualitat de les interpretacions objecte del contracte.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

La fórmula utilitzada per determinar el criteri econòmic atorga la màxima puntuació possible a la millor oferta, és proporcional i si la millor oferta és clarament inferior a la resta, es reflecteix adequadament a la puntuació. Tanmateix, pels càlculs, considera tant les ofertes presentades pels licitadors com el pressupost de la licitació i estableix poca diferència de puntuació entre les propostes dels licitadors, si aquestes es mantenen dins el marge de les ofertes no anormals.

## 22. GARANTIA PROVISIONAL I DEFINITIVA DEL CONTRACTE

Per a participar en la licitació del contracte no es preveu l'obligació de constituir cap garantia provisional.

Per contra, el licitador que hagi presentat la millor oferta, de conformitat amb els criteris d'adjudicació previstos a l'apartat anterior d'aquest informe, ha de constituir a disposició de l'òrgan de contractació una garantia d'un 5 per 100 del preu final ofert, exclòs l'IVA.

En tot cas, la garantia definitiva respondrà respecte dels incompliments del contracte.

## 23. TERMINI DE GARANTIA

Un mes.

## 24. COMPENSACIÓ ALS LICITADORS PEL CAS DE RENÚNCIA O DESISTIMENT DEL CONTRACTE

- De conformitat amb el que estableix l'article 152 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, en cas que l'òrgan de contractació decideixi no adjudicar, renunciï o desisteixi de l'adjudicació del contracte, l'òrgan de contractació ha de compensar els licitadors per les despeses en les que hagin incorregut en la forma prevista al Plec.
- Per al càlcul de les despeses de preparació de la proposta del contracte en la que hagin incorregut els licitadors, s'ha tingut en compte la dedicació en hores del personal que l'empresari ha destinat a la preparació de la proposta. En aquest sentit, s'han diferenciat les hores invertides per personal que es dedica a tasques administratives i les hores de personal que desenvolupa tasques de caràcter intel·lectual i de supervisió.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

3. Per a la determinació dels preus per hora del personal dedicat a la preparació de la proposta s'han considerat les dades de 2021 de l'IDESCAT relatives al salari brut mitjà de dones i homes de cada categoria professional. Aquestes dades s'han actualitzat amb els IPC interanuals dels darrers anys, s'ha aplicat una seguretat social del 33% dels salaris bruts i unes despeses d'estructura (llum, impressora, fotocopidora, telèfon, entre d'altres) del 12,5%. De tot això n'han resultat els preus per hora i categoria professional següents:

| CÀRREC                                    | Sou brut (import de 2023) | Seguretat social (33%) | Cost total | Hores anuals | Cost per hora | Despeses d'estructura (12,5%) | Cost total per hora |
|-------------------------------------------|---------------------------|------------------------|------------|--------------|---------------|-------------------------------|---------------------|
| Director                                  | 68.730,63                 | 22.681,11              | 91.411,74  | 1.772,00     | 51,59         | 6,45                          | <b>58,04</b>        |
| Professionals científics i intel·lectuals | 44.102,81                 | 14.553,93              | 58.656,74  | 1.772,00     | 33,10         | 4,14                          | <b>37,24</b>        |
| Administratiu                             | 25.916,11                 | 8.552,32               | 34.468,43  | 1.772,00     | 19,45         | 2,43                          | <b>21,88</b>        |

Els sous bruts s'han calculat actualitzant les darreres dades publicades (de 2021), actualitzant-les amb l'IPC estatal interanual.  
Font: <https://www.idescat.cat/indicadors/?id=anuals&n=10403>

Així, en el cas de no adjudicar, renunciar o desistir del contracte el Consell Comarcal ha de compensar els licitadors per les despeses en què incorrin. L'import màxim que el Consell Comarcal abonarà per aquest concepte és de vuitanta-vuit euros amb catorze cèntims (88,14), IVA exclòs. En la determinació d'aquest import s'ha tingut en compte la dedicació d'una hora, a raó de 21,88 euros l'hora, IVA exclòs, en la preparació i enviament de la documentació per part d'una persona encarregada de tasques administratives; la dedicació d'una hora, a raó de 37,24 euros l'hora, IVA exclòs, de la feina de redacció, elaboració i proposta del servei així com la dedicació de mitja hora, a raó de 58,04 euros l'hora, del personal directiu responsable de la tasca de supervisió i direcció de la proposta.

**25. RESPONSABLE DEL CONTRACTE I UNITAT DE SEGUIMENT**

La cap de l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat és la persona responsable del contracte.

L'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat és la unitat de seguiment encarregada de les funcions d'assistència al responsable del contracte.

**26. OFERTES ANORMALMENT BAIXES**



CONSELL COMARCAL DEL VALLES ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



Consell Comarcal  
del Vallès Oriental

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

D'acord amb els plecs que regeixen el contracte, per determinar si una oferta és anormalment baixa, un dels criteris que es tindrà en compte és el percentatge de baixa del licitador.

Aquest % de baixa es refereix a la baixa que ha efectuat respecte el preu inicial.

Tenint en compte que hi ha diversos preus a licitar i referits a conceptes diferents, (hores i paraules), per a calcular el percentatge de baixa, prèviament s'haurà de calcular el **SUMATORI** dels imports resultants de multiplicar els preus unitaris oferts pel licitador per les unitats previstes de cada concepte, segons s'indica a la taula següent:

| CONCEPTE A<br>LICITAR  |           |              | PREUS UNITARIS OFERTS PEL<br>LICITADOR, PER A CADA<br>SERVEI | UNITATS<br>PREVISTES | PREU OFERT<br>* UNITATS<br>PREVISTES |
|------------------------|-----------|--------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| SERVEI D'INTERPRETACIÓ |           |              | M = PREU HORA OFERT PER<br>HORA PRESENCIAL                   | 117,7356 hores       | M x 117,7356                         |
|                        |           |              | N = PREU HORA OFERT PER<br>L'HORA PRESTADA EN REMOT          | 27,5967 hores        | N x 27,5967                          |
| SERVEI DE<br>TRADUCCIÓ | GRUP<br>A | JURADA       | W = PREU OFERT PER PARAULA<br>JURADA DEL GRUP A              | 1.277 paraules       | W x 1277                             |
|                        |           | NO<br>JURADA | X= PREU OFERT PER PARAULA<br>NO JURADA DEL GRUP A            | 216 paraules         | X x 216                              |
|                        | GRUP<br>B | JURADA       | Y = PREU OFERT PER PARAULA<br>JURADA DEL GRUP B              | 9.186,61<br>paraules | Y x 9186,61                          |
|                        |           | NO<br>JURADA | Z = PREU OFERT PER PARAULA<br>NO JURADA DEL GRUP B           | 281 paraules         | Z x 281                              |
|                        |           |              |                                                              |                      | <b>SUMATOR<br/>I</b>                 |

El percentatge de baixa es determinarà comparant el **SUMATORI** resultant del quadre anterior amb el pressupost base de licitació, abans d'IVA (8.264,46 euros) i és el que es tindrà en compte quan s'analitzin les ofertes anormalment baixes.

En qualsevol cas, cap dels preus unitaris ofertes pel licitador podrà superar el previst en aquest estudi de costos i sobre el qual s'ha de presentar oferta:

| CONCEPTE A LICITAR     |                      |           | IMPORT PREVIST SEGONS L'ESTUDI DE COSTOS, ABANS D'IVA |
|------------------------|----------------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| SERVEI D'INTERPRETACIÓ | PRESTACIÓ PRESENCIAL |           | 48,94 € / hora                                        |
|                        | PRESTACIÓ EN REMOT   |           | 39,77 € / hora                                        |
| SERVEI DE TRADUCCIÓ    | GRUP A               | JURADA    | 0,11 € / paraula                                      |
|                        |                      | NO JURADA | 0,13 € / paraula                                      |
|                        | GRUP B               | JURADA    | 0,13 € / paraula                                      |
|                        |                      | NO JURADA | 0,15 € / paraula                                      |

La determinació de les ofertes que presentin uns valors anormalment baixos s'ha de dur a terme en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts a continuació:

Es consideraran anormalment baixes aquelles ofertes segons els criteris següents:



CONSELL COMARCAL DEL VALLES ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (<https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp>). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

- a) Si concorre una empresa licitadora, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:
1. Que el percentatge de baixa del criteri econòmic sigui superior al 20%.
  2. Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu sigui superior al 80% de la puntuació total establerta en el plec de clàusules administratives particulars.
- b. Si concorren dues empreses licitadores, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:
1. Que el percentatge de baixa del criteri econòmic de l'empresa que obtingui la puntuació més alta resulti superior en 15 punts percentuals respecte el percentatge de baixa de l'altra licitadora. *Per exemple, si un licitador ofereix un preu que suposa una baixa del 15% i l'altre licitador del 4%, no es considerarà anormalment baixa l'oferta del primer ja que la diferència entre els 2 percentatges no supera el 15% (15% - 4% = 11%).*
  2. Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu superi en més de 15 punts la puntuació de l'altra empresa licitadora.
- c. Si concorren tres o més empreses licitadores, es considera anormalment baixa l'oferta que compleixi els dos criteris següents:
1. Que el percentatge de baixa del criteri econòmic de l'empresa o empreses que obtinguin la puntuació més alta resulti superior en 10 punts percentuals respecte la mitjana de baixa de totes les ofertes. *Per exemple, si un licitador ofereix un preu que suposa una baixa del 15% i la mitjana de totes les baixes de les ofertes presentades és del 4%, sí es considerarà anormalment baixa l'oferta del primer ja que la diferència entre els 2 percentatges supera el 10% (15% - 4% = 11%).*
  2. Que la puntuació que li correspongui en la resta de criteris d'adjudicació diferents del preu, sigui superior en més de 10 punts a la mitjana aritmètica de les puntuacions de totes les ofertes.

## 27. CRITERIS DE DESEMPAT

L'empat entre diverses ofertes presentades en la licitació d'un contracte basat, un cop aplicats els criteris d'adjudicació, es resoldrà mitjançant l'aplicació per ordre decreixent dels següents criteris socials referits al moment de finalitzar el termini de presentació d'ofertes:

- a) Disposar l'empresa d'un Pla d'Igualtat.
- b) Disposar l'empresa del distintiu empresarial en matèria d'igualtat.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

- c) Major percentatge de treballadors/es amb discapacitat o en situació d'exclusió social en plantilla de cadascun dels licitadors, primant en cas d'igualtat, el major número de treballadors/es fixos amb discapacitat en plantilla o el major nombre de persones treballadores en inclusió en la plantilla.
- d) Menor percentatge de contractes temporals en plantilla de cadascuna de les empreses.
- e) Major percentatge de dones ocupades en la plantilla de cadascun dels licitadors.
- f) El sorteig, en cas que l'aplicació dels anteriors criteris no hagués donat lloc al desempat.

## 28. SUSPENSIÓ DEL CONTRACTE

De conformitat amb l'article 208 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, el contracte podrà ser suspès per acord de l'òrgan de contractació o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'òrgan de contractació amb un mes d'antelació.

En cas que es produeixi la suspensió del contracte l'òrgan de contractació ha d'abonar al contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin seguint les regles establertes en l'esmentat precepte.

## 29. MODIFICACIÓ DEL CONTRACTE PER CAUSES PREVISTES

### A. Supòsits:

- En el cas que es produeixi un augment de les sol·licituds d'interpretació i de traducció previstes.

### B. Límits i condicions dels supòsits de modificació:

Les modificacions descrites són obligatòries per al contractista i en cap cas poden excedir del 20% del preu inicial del contracte aïlladament o conjuntament.

En cap cas la modificació del contracte podrà suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

#### C. Procediment de modificació:

Per tramitar una modificació del contracte caldrà seguir els següents tràmits:

1. Proposta raonada del responsable del contracte, per iniciativa pròpia o a instància del contractista, integrada pels documents que justifiquin, descriguin i valorin la modificació.
2. Audiència al contractista per un termini de tres dies hàbils.
3. Informes del secretari i de l'interventor.
4. Certificació de l'existència de crèdit o document que legalment el substitueixi.
5. Acord d'aprovació de la modificació i de la despesa corresponent.
6. Reajustament de la garantia definitiva.
7. Publicitat de la modificació en el DOUE, si escau, i en el perfil de contractant, que s'ha d'acompanyar en aquest últim mitjà de les al·legacions del contractista i de tots els informes emesos.

### 30. REVISIÓ DE PREUS

De conformitat amb el que estableix l'article 103 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, no procedeix la revisió de preus del contracte.

### 31. CESSIÓ DEL CONTRACTE

Els drets i les obligacions que dimanen d'aquest contracte es podran cedir per l'empresa contractista a una tercera persona, sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixin els requisits següents:

- a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.
- b) L'empresa cedent tingui executat almenys un 20 per 100 de l'import de contracte.

Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix trobant-se l'empresa contractista en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació, o ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

que ha iniciat negociacions per arribar a un acord de refinançament, o per obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que preveu la legislació concursal.

- c) L'empresa cessionària tingui capacitat per contractar amb l'Administració, la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i no estigui incursa en una causa de prohibició de contractar.
- d) La cessió es formalitzi, entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cedent, en escriptura pública.

No es podrà autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

### 32. SUBCONTRACTACIÓ

La subcontractació es regeix per les previsions de l'article 215 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de contractes del sector públic, per la que es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.

### 33. CONTRACTES DE TREBALL A SUBROGAR

No es preveu la subrogació de personal.

### 34. INCOMPLIMENTS I PENALITZACIONS

1. Els incompliments en què pot incórrer el contractista durant l'execució del contracte es classifiquen en lleus i greus, segons la tipificació que es detalla a continuació.
2. Es consideren infraccions lleus:
  - a) No adreçar-se a les persones amb correcció i respecte.
  - b) No complir amb les obligacions detallades en aquesta memòria – informe.
  - c) No complir amb les obligacions que corresponguin d'acord amb el Plec de clàusules tècniques.
  - d) No proposar solucions o no col·laborar amb el Consell Comarcal, per part de la persona encarregada del contracte, en la resolució dels problemes que l'execució del contracte plantegi.
  - e) No informar al Consell Comarcal de tots els aspectes de l'organització interna del contractista que tinguin relació amb el compliment del contracte, especialment si el Consell Comarcal ho requereix expressament.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

- f) Incomplir el termini que el Consell Comarcal fixi per a la correcció, ajustament i modificacions dels incompliments per part del contractista.
- g) Incomplir els tràmits necessaris per a la instrucció i aprovació de l'execució material de la modificació del contracte.
- h) No executar el contracte amb estricta subjecció al Plec de clàusules tècniques, els seus annexos i els altres documents del contracte, quan la infracció no pugui ser conceptuada com a greu.
- i) No complir amb les millores a puntuar amb caràcter objectiu presentades.
- j) No assistir a les reunions de l'òrgan de contractació quan se li demani.

3. Es consideren infraccions greus:

- a) Reiterar per tercera vegada algun dels comportaments constitutius d'infracció lleu.
- b) No complir les determinacions del contracte o no disposar, per a la seva execució, dels mitjans materials i personals previstos.
- c) No ampliar o modificar, pel cas que resultessin insuficients o inadequats i d'acord amb les ordres del Consell Comarcal, els mitjans materials i personals necessaris per assegurar el compliment de les obligacions contractuals.
- d) No organitzar, per part de la persona encarregada, la prestació del contracte o no interpretar i dur a terme les ordres rebudes del Consell Comarcal.
- e) Impedir o dificultar les tasques d'inspecció, direcció, control i supervisió del contracte que el personal del Consell Comarcal o la Generalitat de Catalunya dugui a terme amb la finalitat de comprovar la correcta execució del contracte.
- f) Desobeir les condicions d'actuació que el Consell Comarcal imposi per solucionar situacions excepcionals d'interès general.
- g) No guardar reserva respecte de les dades, antecedents i casos que tracti o respecte dels que tingui accés en el desenvolupament de les seves tasques professionals.
- h) No complir els compromisos adquirits en la proposta presentada.

4. Les infraccions es penalitzaran de la manera següent:

- a) Les lleus, amb penalitzacions de fins a un 5% del preu del contracte, IVA exclòs
- b) Les greus, amb penalitzacions de més d'un 5% fins a 7,5% del preu del contracte, IVA exclòs.

5. En tot cas, la quantia de cadascuna de les penalitzacions no podrà superar al 10 % del preu del contracte, IVA exclòs, ni el total de totes elles podrà superar el 50 % del preu del contracte.

**35. PAGAMENT**



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

1. El contractista ha de presentar la factura abans del dia 10 del mes següent del servei mensual prestat.
2. El contractista ha de justificar els serveis realitzats, respecte a la interpretació, en el moment de presentar la factura a través d'un document on s'especifiqui:  
Lloc de realització del servei o modalitat de prestació.  
Data de realització del servei.  
Hora d'inici i hora de finalització del servei realitzat (contemplant el desplaçament en els casos que es presti el servei fora de la comarca i dins de Catalunya).  
Idioma del servei realitzat.  
Identificació del personal intèrpret que ha realitzat el servei.  
Nom, signatura i segell, o signatura digital, del personal tècnic dels serveis sol·licitants.
3. El contractista ha de justificar els serveis realitzats, respecte a la traducció de documents, en el moment de presentar la factura a través d'un document on s'especifiqui:  
Data de sol·licitud  
Idioma d'origen  
Idioma destí  
Centre sol·licitant del servei  
Professional sol·licitant  
Nom del document traduït  
Data d'entrega de la traducció  
Nombre de paraules.

### 36. CONDICIONS PARTICULARS A LA QUE ESTÀ SOTMESA L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Prestar i gestionar el servei amb la continuïtat i la regularitat establerta. En cas d'extinció del contracte, el contractista ha de prestar el servei fins que un altre es faci càrrec de la seva gestió.

- a) Garantir la qualitat del servei prestat i el desenvolupament correcte de les sessions d'interpretació.
- b) Garantir la qualitat i el desenvolupament correcte del servei de traducció.
- c) Prioritzar que el servei el realitzi el/la mateix/a intèrpret, sempre que sigui possible, quan la demanda inclogui varies sessions d'interpretació.
- d) Substituir la persona intèrpret del servei d'interpretació i de traducció que no compleixi amb les obligacions previstes pel personal del contractista.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

- e) Nomenar una persona responsable del servei, la qual mantindrà comunicació permanent durant l'horari de prestació del servei amb el responsable del Consell Comarcal del contracte i actuarà diligentment en la resolució de les incidències.
- f) Dur a terme el seguiment i la revisió del funcionament global dels serveis i respondre davant qualsevol incidència en relació amb el desenvolupament del contracte.
- g) Informar de qualsevol circumstància que pugui suposar una afectació dels serveis prestats.
- h) Assistir a totes les reunions de coordinació, seguiment, avaluació i control dels serveis prestats amb els/les professionals de referència designats pel Consell Comarcal, amb la periodicitat que el Consell Comarcal estableixi.
- i) Compartir la informació sobre els resultats obtinguts.
- j) Participar en l'organització de la formació del personal, realitzar el control d'hores de treball del servei prestat, respondre a les seves consultes i incidències i fomentar i establir els circuits per realitzar les coordinacions necessàries amb aquests/es.
- k) Gestionar i resoldre les incidències del servei, informar d'aquestes al/s professional/s designat/s pel Consell Comarcal i emetre els informes que es puguin requerir.
- l) Disposar del material i eines tecnològiques d'informació i comunicació necessàries per a dur a terme l'activitat.
- m) Prohibir als seus treballadors/es la percepció de qualsevol tipus de gratificació, donació o contraprestació econòmica o en espècies per part dels professionals o persones usuàries. El contractista serà responsable d'aquest compliment, havent d'informar al Consell Comarcal de qualsevol situació d'aquesta índole que es pugui produir.
- n) Adoptar les mesures previstes en matèria de seguretat i salut en el treball, i adopció de les mesures necessàries per evitar que de l'execució del contracte puguin derivar-se danys al personal municipal o a la ciutadania en general.
- o) Vetllar perquè el professional que presti el servei mantingui una coherència amb les directrius del Consell Comarcal, amb els objectius, les funcions i tasques establertes al Plec de Clàusules Tècniques i amb els criteris d'intervenció conjunts. Així mateix, hauran de garantir el coneixement i el respecte del marc normatiu vigent.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

- p) Garantir i implementar els mecanismes previs d'informació i formació necessaris a la persona intèrpret que realitza el servei en relació als aspectes ètics, com ara els límits professionals i personals, el respecte o la confidencialitat.
- q) Comunicar al Consell Comarcal, i als serveis sol·licitants que constin en les sol·licituds, les dades de la persona intèrpret a qui encarrega la prestació dels serveis i confirmar la seva assistència en el termini establert i a les adreces de correu electròniques corresponents.
- r) Presentar la factura abans del dia 10 del més següent del servei mensual prestat.
- s) Elaborar i presentar al Consell Comarcal les memòries tècniques descrites en la clàusula 13 del Plec de clàusules tècniques.
- t) Incorporar la perspectiva de gènere i evitar els elements de discriminació sexista en l'ús del llenguatge i de la imatge en l'elaboració i presentació de les memòries requerides.

Són obligacions del personal del contractista les següents:

- Presentar-se puntualment al lloc, dia i hora fixada, en el cas del servei d'interpretació.
- Limitar-se a les funcions d'interpretació, no duent a terme altres actuacions com les de mediació.
- Abstenir-se de dur a terme la interpretació en cas de conèixer la persona beneficiària del servei.
- Limitar-se a les funcions de traductor/a.
- Guardar secret i reserva de les dades i contingut de la informació interpretada i traduïda.

### 37. CONDICIÓ ESPECIAL D'EXECUCIÓ

D'acord amb l'article 202 de la LCSP s'estableix la següent condició especial d'execució del contracte:

1. Garantir que el salari de les persones adscrites a l'execució del contracte siguin iguals per a dones i homes en aquelles categories/grups professionals equivalents.

A més a més, aquesta condició especial d'execució, està relacionada amb l'agenda 2030 aprovada per Nacions Unides el 2015. Aquesta estableix 17 Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS) que s'han d'assolir el 2030.



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

En concret, la condició especial que regula aquest apartat desenvolupa els següents ODS:



A efectes de comprovació, el contractista ha de remetre a l'òrgan de contractació, quan aquest ho sol·liciti, una declaració en què constin les dades que permetin comprovar aquest compliment.

2. Minimitzar el consum de recursos naturals, especialment combustible del vehicle i d'aigua per la seva neteja.

A més a més, aquesta condició especial d'execució, està relacionada amb l'agenda 2030 aprovada per Nacions Unides el 2015. Aquesta estableix 17 Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS) que s'han d'assolir el 2030. En concret, la condició especial que regula aquest apartat desenvolupa els següents ODS:



A efectes de comprovació, el contractista ha de remetre a l'òrgan de contractació, quan aquest ho sol·liciti, una declaració en què constin les dades que permetin comprovar aquest compliment.

3. Coordinar-se amb els Serveis Locals d'Ocupació del territori quan el contractista tingui la necessitat de contractar personal durant la durada del contracte.

Aquesta condició pretén alinear-se amb els Objectius de Desenvolupament Sostenible número 8: Treball decent i creixement econòmic, que té per objectiu promoure el creixement econòmic sostingut, inclusiu i sostenible, l'ocupació plena i productiva i el treball decent per a tothom; i número 10: Reducció de les desigualtats, que té per objectiu reduir la desigualtat en i entre els països.



A efectes de comprovació, el contractista ha de remetre a l'òrgan de contractació, quan aquest ho sol·liciti, una declaració en què constin les dades que permetin comprovar aquest compliment.

L'incompliment d'aquestes té la consideració de causa de resolució del contracte.

### 38. OBLIGACIONS ESSENCIALS

Són obligacions essencials les següents:



**Consell Comarcal  
del Vallès Oriental**

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

- a) Complir amb les condicions acordades i disposar, per a l'execució del contracte, dels mitjans materials i personals necessaris. Si aquests es demostren insuficients o inadequats, el contractista està obligat a ampliar-los o modificar-los per assegurar el compliment de les seves obligacions contractuals.
- b) Posar a disposició del Consell Comarcal la documentació tècnica que se li requereixi relativa a les condicions de prestació.
- c) Admetre les demandes del servei que el Consell Comarcal li comuniqui i que siguin objecte del contracte, en les condicions acordades.
- d) Destinar al servei a persones que tinguin el nivell de coneixement adient descrit en la clàusula 10 del Plec de clàusules tècniques.
- e) Cobrir el servei d'interpretació en els casos de violència masclista amb una persona intèrpret del mateix sexe que la víctima, quan així ho indiqui el Consell Comarcal.
- f) Justificar els serveis realitzats en el moment de presentar la factura tal i com s'especifica en el punt 8 de la clàusula 7 del Plec de clàusules tècniques, en el cas del servei d'interpretació.
- g) Justificar els serveis realitzats en el moment de presentar la factura tal i com s'especifica en el punt 6 i 7 de la clàusula 7 del Plec de clàusules tècniques, en el cas del servei de traducció.
- h) Fer ús dels sistemes de gestió informatitzada creats ad hoc i aprovats pel Consell Comarcal, tal com s'especifica a la clàusula 8 del Plec de clàusules tècniques.
- i) Respondre dels danys que es deriven del funcionament del servei, llevat que s'hagin produït per actes realitzats en compliment d'una clàusula imposada pel Consell Comarcal amb caràcter ineludible.
- j) No gravar el contingut objecte de les sessions d'interpretació lingüística, ni quan aquestes es realitzin telefònicament i/o a través d'un sistema de videotrucada.
- k) Guardar secret i reserva de les dades i contingut de la informació traduïda.

### 39. JUSTIFICACIÓ D'INSUFICIÈNCIA DE MITJANS

De conformitat amb allò que disposa l'article 116.4 lletra f) de la LCSP a l'expedient de contractació s'ha de justificar adequadament la insuficiència de mitjans. A continuació es procedeix a justificar la insuficiència de mitjans:

- a) Insuficiència de mitjans personals:



CONSELL COMARCAL DEL VALLÈS ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (<https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp>). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.



Consell Comarcal  
del Vallès Oriental

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · [vallesoriental.cat](mailto:vallesoriental.cat)  
P-5800010-J

Les prestacions que contempla l'objecte del contracte requereixen d'uns perfils professionals amb una especialització i característiques concreta que el Consell Comarcal no pot assolir amb el personal actual adscrit a l'Àrea de Polítiques Socials i d'Igualtat.

Per tot el que s'ha exposat es considera necessària l'externalització del servei perquè:

- Es podrà garantir la comunicació entre el col·lectiu d'immigrants nouvinguts i els/les professionals dels serveis socials municipals, els serveis de primera acollida a persones immigrades i retornades i els serveis d'atenció a les dones de la comarca del Vallès Oriental.

Per això, **PROPOSO:**

1. Aprovar l'expedient de contractació 2024-83-S i convocar la licitació mitjançant procediment obert per a l'adjudicació del contracte del SERVEI D'INTERPRETACIÓ I TRADUCCIÓ LINGÜÍSTICA DEL CONSELL COMARCAL DEL VALLÈS ORIENTAL.
2. Autoritzar una despesa amb càrrec a l'aplicació pressupostària 24 23144 22718 PSI Igualtat i Diversitat Servei d'Interpretació Lingüística que consta en el quadre que s'adjunta tot seguit.

| ANY  | NÚM.<br>PARTIDA                                                                           | IMPORT<br>sense IVA | TOTAL<br>IVA    | TOTAL<br>DESPESES<br>A |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|------------------------|
| 2025 | 24 23144 22718 -<br>PSI Igualtat i<br>Diversitat Servei<br>d'Interpretació<br>Lingüística | 8.264,46<br>EUR     | 1.735,54<br>EUR | 10.000,00<br>EUR       |

3. Condicionar de forma suspensiva l'adjudicació del contracte a l'existència de crèdit adequat i suficient per atendre la despesa prevista en aquesta contractació, la qual haurà de figurar en el pressupost respectiu d'acord amb el que disposa l'article 117 en relació a la Disposició addicional tercera de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014, en la mesura que aquesta licitació es tramita de forma anticipada.
4. Publicar aquesta licitació en el perfil del contractant del Consell Comarcal del Vallès Oriental.

Document signat electrònicament.

|                                                                                                                                                                                                                    |                                          |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOCUMENT<br>Informe                                                                                                                                                                                                | ÒRGAN<br>Polítiques Socials i d'Igualtat | EXPEDIENT<br>X2024017014                                                                                        |
| Codi Segur de Verificació: 93c3b6d1-1fe2-44b1-b13e-980c0ec9787b<br>Origen: Administració<br>Identificador document original: ES_L01010014_2024_5273663<br>Data d'impressió: 17/12/2024 10:33:31<br>Pàgina 31 de 31 |                                          | SIGNATURES<br>1.- Silvia Perez Corts (TCAT) (CAP DE L'ÀREA DE POLÍTQUES SOCIALS I D'IGUALTAT), 09/12/2024 14:04 |



Consell Comarcal  
del Vallès Oriental

Miquel Ricomà, 46 · 08401 · Granollers  
93 860 07 00 · vallesoriental.cat  
P-5800010-J

CONSELL COMARCAL DEL VALLÈS ORIENTAL  
Aquest document és una còpia autèntica del document electrònic original. Comprovi l'autenticitat del document al web del Consell Comarcal (<https://ccvo.vallesoriental.cat/OAC/ValidarDoc.jsp>). Utilitzi el "Codi per a la validació" que apareix a la capçalera.

Desenvolupament Local 93 860 07 02 / [dl@vallesoriental.cat](mailto:dl@vallesoriental.cat) Medi Ambient i Territori 93 860 07 10 / [mat@vallesoriental.cat](mailto:mat@vallesoriental.cat)  
Polítiques Socials i Igualtat 93 860 07 06 / [psi@vallesoriental.cat](mailto:psi@vallesoriental.cat) Serveis Personals 93 860 07 08 / [sp@vallesoriental.cat](mailto:sp@vallesoriental.cat) Persones i Valors 93 860 07 11 / [piv@vallesoriental.cat](mailto:piv@vallesoriental.cat)  
Secretaria 93 860 07 03 / [secretaria@vallesoriental.cat](mailto:secretaria@vallesoriental.cat) Intervenció 93 860 10 73 / [intervencio@vallesoriental.cat](mailto:intervencio@vallesoriental.cat) Tresoreria 93 860 10 72 / [tresoreria@vallesoriental.cat](mailto:tresoreria@vallesoriental.cat)